

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek Zápolya-
utca 1., hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1., hová
a hirdetések előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felölős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — — 24 K
Félévre — — — 12 K
Negyedévre — — 6 K
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal veszi föl.
Azonkívül az összes hir-
:: :: detési irodák :: ::

Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órákor

Nagybecskerek, 1915.

XLIV. évfolyam, 88. szám.

Hétfő, április 19.

Nagy harcaink az oroszszal.

Budapest, április 18. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés:

Az általános helyzet változatlan.

Az Erdős Kárpátokban Nagypolány, Zellő és Telepócz mellett orosz támadásokat véresen visszautasítottunk, hét tisztet és 1425 főnyi legénységet elfogtunk.

Valamennyi többi arcvonalon csak tüzérségi harc folyt.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, április 18. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Szentpétervárról sürgönyzik:

A kárpáti harcokról kiadott tíz első hivatalos orosz veszteséglista 2722 tiszt, közte 31 ezredparancsnok elestéről számol be.

Budapest, április 18. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) A nagy főhadiszállás jelenti a keleti hadszíntérről:

Keleten a helyzet változatlan.

A déli hadszíntérről.

Budapest, április 18. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés:

Déli hadszíntéren nem volt semmi esemény. Belgrád környékéből indított szerb tüzérségi tüzelést, mint már több ízben, eredményesen viszonzottuk.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

A nyugati világcsata.

Budapest, április 18. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, április 18. A nagy főhadiszállás jelenti a nyugati hadszíntérről:

Yperntől délkeletre az angolok robbantások után tegnap este szorosan a csaternától északra fekvő magaslati állásunkba behatoltak, de ellentámadásban nyomban ismét visszavertük. Csak három robbantási töléserért, amelyet az angolok elfoglaltak, folyik még a harc.

Champagneban a franciák tegnapelőtt általunk elfoglalt állás mellett egy árkot felrobbantottak, anélkül, hogy előnyöket vívtak volna ki.

A Maas és Mosel közt csak tüzérségi harc folyt.

A Vogezeekben Strossweier am Satteltől délnyugatra elfoglaltunk egy előretolt francia hadállást.

Metzeraltól délnyugatra előőrseinket ellenséges tulerő elől őket támogató csapatokhoz vontuk vissza.

Törökország háboruja.

Budapest, április 18. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Konstantinápoly, április 18. A főhadiszállás jelenti:

Tegnap délután egy ellenséges hidroplánt, mely a sárosi öblön átrepült, tüzelésünk annyira megrongált, hogy Sasliliman előtt a tengerbe zuhant. Egy másik hidroplánt, mely leszállott, hogy az elsőn segítsen, tüzelésünk elsüllyesztette. A Nelson angol páncélos hajót és egy hidroplánt, melyek akkor közeledtek, szintén elérték lövedékeink. A Nelson visszavonult, a hidroplán, mely a másik megrongált hidroplánt vontatta, szintén visszavonult.

Az E. 15. angol tengeralattjárót a Dardanellák szorosában Karamlik—Limantól keletre elsüllyesztettük. A 30 főnyi személyzetből három tisztet és 21 főnyi legénységet megmentettünk és elfogtunk. Köztük volt a Dardanellák kerületének angol alkonzulja is.

A többi harcterekről nincs jelenteni való.

Budapest, április 18. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Konstantinápolyból sürgönyzik: A nagy főhadiszállás közli:

Alderdscheissie vidékén harcok voltak. Csapataink benyomultak az ellenséges erődökbe. Angol erősítések érkezése után az erődök zónáján kívül eső területre visszavonultunk. (M. T. I.)

HIREK.

A Vörös Keresztért.

A torontái Vöröskereszt főhivása. — A Vöröskereszt bélyegzője.

Nagybeeskerek, ápr. 19.

A magyar szent korona országai vöröskereszt-egyletének torontáivármegyei választmánya a következő kérelmet intézi a közönséghez:

Nagyérdemű tisztelt közönség!

A világháború hosszú tartama arra indít bennünket, hogy az egyesületünkre nehezedő sokoldalú kiadások fedezése végett bevételeinket lehetőleg fokozzuk.

Ezen szándékunk megvalósításának egyik eszközül választottunk meg egy bélyegzőt is, mely a jótékony célt és adományt feltünteteti levélpapírok, számlák és más kiadványokon való alkalmazásra, mely uton körzetünk nagyérdemű pénzügyintézetei, kereskedelmi és iparvállalataink, ügyvédek és kereskedők eddig még soha meg nem tagadt támogatásával reméljük szükségletünk egy részének biztosítását.

Mindazok nevében, kik hazánk védelmében résztvettek és vesznek abban a titáni küzdelemben, mely nemzeti létünk felett van hivatva dönteni, a trón és hazaszolgaatában vérzők nevében, kiknek sebeit köztük kiknek fájdalmait enyhítik és betegségeit gyógyítják a vöröskereszt jegyében működő orvosok, ápolók és intézmények, teljes bizalommal fordulunk mindazokhoz, akik levelezést folytatnak, számlákat és más iratokat forgalomba helyeznek, hogy a forgalomba kerülő ilyenemű papírjaikat egyesületünk nagyérdemű pénztárnokánál, Steinitzer Géza kir. tanácsos úrnál a Torontáivármegyei tatarék- és hitelbank helyiségeiben ezen bélyegzővel elláttatni és a bélyegzésre kerülő minden egyes darabért járó 2 fillért ugyanott lefizetni kegyeskedjenek.

Kelt Nagybeeskereken, 1915. évi április hó 15-én.

Az országos vöröskereszt-egylet torontáivármegyei választmánya nevében:

Dr. Dellmannics Lajos
kormánybiztos, főispán, vál. elnök.

— **A vasárnapi hivatalos jelentések.** A haretéri eseményekről vasárnap folyamán a miniszterelnökségi sajtóosztálytól a következő hivatalos jelentéseket kaptuk:

Höfer jelentése:

Orosz-Lengyelországban és Nyugat-Galicziában semmi sem történt. A kárpáti arcvonalon a helyzet változatlan. Az Erdős Kárpátokban, ahol az oroszok helyenkint megismételték heves támadásaikat, egyezkedésükkel kilencven embert elfogtak. Ezen támadásoknál, valamint az éj folyamán megkísérelt több előretörésnél az ellenség újból súlyos veszteségeket szenvedett. Délkelet-Galicziában és Bukovinában ágyuharc folyt.

A német nagy főhadiszállás jelentései: Nyugati hadszíntér:

Tegnap Yperntől keletre az angolok is fojtó hatású gázokat fejlesztő gránátokat és bombákat használtak. A Lorefto-magaslat déli lejtőjén, Arrastól délnyugatra elvesztettünk egy hatvan méter hosszú és ötven méter széles kis támaszpontot. Champagneban Perthestől északnyugatra nagyarányu robbanás után rohammal elfoglaltunk egy francia erdőcsoportot. Az ellenségnek ma reggel ellenünk intézett ellentámadása nem sikerült. A Maas és Mosel között heves ágyuharc folyt. Fli-reynél a franciákat, akik több támadást intéztek ellenünk, súlyos veszteségeik mellett hadállásaikba visszavertük. Egy felderítő előretörés alkalmával csapataink elfoglaltak Urbeistől (Vogez-hegység) délnyugatra fekvő ellenséges állást, amelyet azonban ma reggel kedvezőtlen fekvésénél fogva elhagytunk. Az elfogott alpesi vadászokat magunkkal vittük. Egy francia léghajó ma éjjel megjelent Strassburg felett és több bombát dobott le. Az anyagi kár, amely főleg ablaküvegekben esett,

jelentéktelen. Sajnos, néhány polgári egyén is megsérült. Repülőink egyike, aki tegnapielőtt Greenwichet is bombázta London mellett.

Keleti hadszíntér:

A helyzet tegnap is változatlan maradt.

— **A 18-43-50 éves népfőlkélok.** A miniszterelnökség sajtóosztálya közli:

A képviselőház hétfői ülésében többek között a honvédelmi miniszter törvényjavaslatot terjeszt be, mely szerint a népfőlkélesi kötelezettség mára tizennyolc éves és még a negyvenháromtól ötven évesekre is kiterjesztették. A népfőlkéles első osztályát a tizennyolctől negyvenkét évesek, második osztályát pedig a negyvenháromtól ötven évesek fogják alkotni. A törvényjavaslat szerint a benne foglalt korlátokon belül ezentúl az egész népfőlkéles igénybe vehető lesz a közös hadsereg és honvédség kiegészítésére. E célra azonban a népfőlkéles második osztálya csak kivételesen vehető igénybe, vagyis ezen osztály általában a haretérien kívül teljesít szolgálatot, a haretéren csak akkor, ha azt különös szükség kívánja. A javaslatnak törvényerőre emelkedés természetesen nem jelenti azt, hogy az új kategóriák azonnal igénybe fognak vétetni, mert a fegyveres szolgálatra alkalmasoknak még a mai törvények alapján is rendelkezésre álló száma oly nagy, hogy abból a közös hadsereg, honvédség és népfőlkéles soraiban támadt hiányok mindeddig nemesak bőven fedezhetők voltak, de mint általánosan ismeretes, több fiatalabb korosztály még igénybe sem vétetett. Hasonló rendelkezések Ausztriában császári rendelettel fognak életbeléptetni.

— **Dr. Kleits János orosz hadifogságban.** Dr. Kleits János, a nagybeeskereki közpórház igazgatófőorvosa mint főorvos Przemyslben teljesített szolgálatot. Multkoriban mindenféle hírek keltek róla s még halálhírére is költötték, most azonban örömdetes pozitív hír érkezett soráról. Mint ugyanis Perjámosról jelentik, dr. Kleits János táviratot küldött oda apósának, Ohsenfeld József perjámosi kereskedőnek, amelyben tudatja, hogy Przemysl várának átadása alkalmával orosz fogságba esett. Közli továbbá, hogy egészséges s jelenleg az oroszországi Kazanban van.

— **Hírek a przemysli foglyokról.** Nagyszentmiklósról írják: Hány Mihály S. honvédegyalezredbeli hadnagy, Hány N. nagyszentmiklósi nyug. tanító fia, aki szintén Przemyslben harcolt, egy orosz cenzúrával ellátott tábori levelezőlapot küldött atyjának, amelyet az április 11-ikén kapott meg. A levelezőlapon Hány a következőket írja:

Egészséges vagyok és a mai nappal fogságban vagyok. Pontos címet Oroszországból írom meg. A nti jól érzi magát. König zászlós szintén, Przemysl, 1915 márc. 22. Sok csok: Miska.

— **Torontáiak hadifogságban.** A hivatalos 156. sz. veszteségjelentésben szereplők között a következő torontáiak vannak a hadifogságban:

Kredinacz Pero polgári fuvaros, Pancsova (Nis, Szerbia). — Kuzmies Iván polg. fuvaros, Pancsova (Palanka, Szerbia). — Malaimare János tüzér 21. tábori tüzérezred, Révaujfalú. (Oroszország, Muron, Wladimir-kormányzóság.) — Moritz Márton polgári fuvaros, Pancsova (Palanka, Szerbia). — Schero Károly polgári fuvaros Pancsova. (Palanka, Szerbia.)

— **A rendőrség gyászja.** Hivatásának lett áldozata Mirkov Sándor városi lovasrendőr, aki a háború alkalmából a behívókat kézbesítette a külső területeken és tanyákon s eközben megfázott, mert épen akkor kellett legtöbbet kint járnia, amikor a legrosszabb esős időjárás volt. Igen kötelességtudó derék 56 éves ember volt, ki 26 évig szolgált a várost s kinek két fia küzd a haretéren az oroszok ellen s az egyik közülük önként jelentkezett a haretérré. Ma délután 3 órakor temetik a Laudon-utcai halottasházban.

— **Borítal- és husfogyasztási adó bérbeadása.** A nagybeeskereki pénzügyigazgatóság közli, hogy Törökkanizsa község borítal- és husfogyasztási adója

f. évi május hó 1-től dec. végéig terjedő időre haszonbérbe adandó. Az árverés április 26-ikán d. e. 9 órakor lesz a nagybeeskereki pénzügyigazgatóságnál. Kiáltási ár borítalra 4188 kor. 59 fill., husfogyasztási adóra 897 K 38 f., összesen 5085 K 95 fillér.

— **A zombolyai országos vásár.** A kereskedelmi miniszter megengedte, hogy Zombolya községben a f. évi márc. 19., 20. és 21-ikére esett, de elmaradt országos állat- és kirakóvásár helyett f. évi április hó 30., május 1. és 2-ikán pótvásárt tartsanak.

— **Tűz a szőregi kátránygyárban.** A napokban éjszaka két órakor kigyulladt a szőregi kátránygyár, amely a szegedi kereskedelmi és kiviteli rt. tulajdona. A tüzet a gyárban dolgozó munkások vették észre. Nyomban hozzáálltak az oltáshoz és a községi tűzoltóság segítségével két órai megfeszített munka után sikerült is. A tűz valószínűleg a desztillálóban keletkezett. A kár, amely mintegy 18-20 ezer korona, biztosítás útján megtérül.

— **Kendermagbehozatal Olaszországból.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara közli az érdekeltekkel, hogy Olaszországból egyelőre 700 vagon kender behozatalára van lehetőség. Az Olaszországból való kivitelhez azonban engedély szükséges, amit az eladó oalsz cég illetékes kereskedelmi kamarája útján eszközöl ki. Ezt a beszerzési lehetőséget a kamara az érdekeltség figyelmébe ajánlja.

— **A repülőgépekről.** A repülőgép szereplése a mai háború egyik legérdekesebb fejezete, napról-napra olvassuk eredményeit, a légi harcok és bátor felderítések érdekességeit s ha valaha, akkor most válik érdekessé mindaz, ami a repülőgép fejlődésére, szereplésére, a háborúra való alkalmazására vonatkozik. Közszükségletet elégíti ki tehát Wittmann Viktor kiváló magyar aviatikai szakemberünk, mikor Radó Antal kitűnő vállalatában, a Magyar Könyvtárban érdekes füzetet irt a repülőgépekről, különös tekintettel hadi alkalmazásukra. A füzet röviden, világosan, minden szükséges és érdekes dolgot kiterjeszkedve mondja el mondanivalóit s a közönség érdeklődését mindenképpen kielégíti. — A Lampel R. (Wodianer F. és fiai) cég adta ki, ára 30 fillér.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybeeskereki anyakönyvi hivatalban a leoltv heten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Chiba Theodor rk. zenész és Wagner Erzsébet rk. — Gruity Martinov Novák gk. közkatonája és Sztanislav Danica gk. — Miladinov István gk. földműves és Zsivojím Zsófia gk.

Születések: Szvilárov Ognyeszlav gk. kőműves, leány. — Dugvik József ág. ev. vasúti fékező, fiu. — Szajbel Pál rk. vasúti fékező, leány. — Miskovity Gergely gk. földműves, fiu. — Tabakov Vityalos gk. napszámos, fiu. — Gáspár Ernő rk. gazdasági felügyelő, fiu. — Handelsmann Zsigmond izr. keresk. segéd, leány. Weiterschan János rk. földműves, leány. Tóth Mátyás rk. napszámos, fiu. — Mosonizki Sándor gk. földműves, fiu. — Szües István rk. kocsis, fiu. — Kovács József rk. cserépfedő, leány.

Halálozások: Szávin Szmilyana gk. 9 hónapos, életgyenge. — Csolak Péter gk. 6 hónapos, göresök. — Radovancev Deszanka gk. 6 hónapos, göresök. — Barjaktarov Simon gk. 80 éves városi szegény, ütőérelmeszesedés. — Rádin Pál gk. 50 éves földműves, májlob. — Czérna József ref. 72 éves földműves, ütőérelmeszesedés. — Nagy János rk. 3 hónapos, életgyenge. — Gyukity Milivoj gk. 17 éves kovácssegéd, tüdővész. — Wisinger Gyula rk. 76 éves szabó, ütőérelmeszesedés. — Martinov Katalin gk. 20 éves, tüdővész. — Andel Jaroszláv rk. 64 éves kárpitos, szivhüdes. — Milonov Mátyásné gk. 25 éves, tüdővész. — Martinov Baptista gk. 23 éves közhonvéd, hősi halál. — Kirtyanszki István gk. 30 éves dobos, hősi halál. — Serfőző Pál gk. ev. 30 éves örvetető, hősi halál. — Koszó József rk. 23 éves honvéd, hősi halál.

A kárpáti csaták táján.

— A kihalt csatatéren. — Az élet Bártfán. —

Északmagyarország, ápr. 10.

Bártfán.

A galyakon már itt-ott rügy fakadt. A felázott, megolvadt hóviz, pocsolyás utak mellett a barna avarból néhol még hóvirág fehérlik elő. Még messze van a front. Ide csak, mint távoli szekérzugás hangzik a gépfegyverek ropogása. Már megszokták itt a különös muzsikát. Hangosabbat, dühösebbet is hallottak, hiszen a tél végén még fölöttük táncolt a borzalmas zivatar. A hegyhajlásban, ahol most előre igyekezünk, talán két hónapja még orosz gyalogság állott és innét alig két kilométerre a lövészárkokra ennek a hegynek rejtett állásából küldött halált az orosz shrapnell.

Most, hogy följebb került innét a hőmező, följebb került a szinpad, az ideiglenes sír leolvad a temetetlenül maradt néhány katonáról és a hősök itt-ott már oszlásnak indult testtel várják, hogy őket is igazi örök nyugalomra helyezze a mögöttünk minden vonalon működő temető munkásosztagok csapata.

Az uton, el a laborei hegynek, elém akadt egy-két kihalt lövészárk, ezekben találtam néhány szomorú talizmánt.

Egy pár bársony női cipő.

Orosz tüzéségi lövészárkokra akadunk. Itt „telibe talált” lövések hallgatatták el ezt a nagyobb kaliberű orosz ágyut, amely most csönkán mered reánk. A kerekai az égnek fordultak. A esőke megolvadva alakatlan massa. Csak néhány eszma, természetesen a hozzátartozó lábszárakkal, egy-két orosz sapka, a háttérben szétroncsolt muniációs kocsik, a hozzájuk tartozó személyzet maradványai jelzi, hogy innét valamikor emberek próbáltak kárt tenni az embertársaikban. Valami nehéz ágyunk fedezhetette fel az állást. Egy magányos kéz, amely előremered a megolvadt ágyúcső alakatlan masszájából. Egy halott fej. Az águ kerekén összekulcsolt kezekkel egy nyitott szemű hulla ül mozdulatlanul. Feje odahajlik az ágyutalponhoz és csak hátulról látni, hogy a koponyáján egy mély szakítás húzódik egész a nyakszirtig. Ez az egyetlen egész testű katona, akire itt találtunk.

Ettől a halott katonától alig négy lépésre egy felhasított orosz brodzsákokat találtunk. A brodzsákban egy fél négyzetes profunt és a profunt mellett egy pár kivágott női bársonycipő. Kissé bizarr volt ez a cipő ebben a hangulatban. Ki tudja, melyik szegény halotté volt ez a brodzsák, ki tudja, melyikük tette el legfőltetebb kincse, a kenyere melé ezt a pár cipellőt, ki tudja, honnét, ki tudja, kinek lopta az a szegény orosz tüzer ezt a pár cipellőt.

Egy halott huszár halott bajtársa.

Egy hegyhajlás meredek útja mellett tíz-tizenkét méter mélységű szakadékban láttam ezt a képet:

Lent a szakadék fenekén hatalmas szikladarabok és fehérre mosott mészkövek között hosszán elnyúló testtel egy világossárga paripa feküdt. A nyakán, arcával a földnek hajolva, mintha csak aludna, örök álomban egy huszár pihent. A huszáresákó száz lépésre a gazdájától árván szomorkodik. Biztosan esteben röpült le a huszár fejről, amikor a szemközti domboldalról néhány sikerült lövéssel leszedték mindkettőjüket. Ott fekszenek békés nyugalommal az út mellett, a szakadék fenekén. Egy esenevész tölgy földelő fejfája a halott huszárnak, meg az elválaszthatatlan pajtásának és körülöttük ájtatos esendő biztosítja nyugalmaikat. A szél egyszer-egyszer megborzalja a halott ló sörényét, fel-felemeli a mente szárnyát, vagy a esákó mellé tűzött forgóval játszadozik, azután hagyja aludni a halott huszárt a lova nyakán.

Csak az olvadó hó esőndesen szívargó vizében csillan meg néha a halvány márciusi nap és glóriás kódébe vonja a szakadék fenekén fáradtan pihenő halott huszárt a halott pajtásával.

Elkerültem Bártfának is. Itt rendes élet folyik. Igaz ugyan, hogy estefelé, mikor a városi zaj szünni kezd, jól hallani az ágyuk dörgését, viszont az is igaz, hogy az emberek ezt olyan nyugodtan, olyan közbömbösen hallgatják, mintha ez a hang az országuten futó szekér zöreje volna.

Az emberek nyugodtak, az emberekben valami biztos hit él aziránt, hogy az oroszok soha sem fogják áttörni csapatainknak azt az állását, amelyen keresztül a Bártfa felé vivő út vezet.

Csak abban látszik meg Bártfán a háboru, hogy a városban rengeteg katona fordul meg.

Valahogy úgy tűnik fel az ember előtt a csapatok masirozása, mint mikor békében a hivatalba látunk menni embereket. Mennek dolgozni és estére talán már vissza is jönnek, már elvégezték a dolgukat. Egyik délelőtt egy huszárfőhadnagygyal billiárdoztam a hávéházban és estére ugyanezt a huszárfőhadnagyot már sebesülten hozták vissza Bártfára.

Délutánonként, hogy a tavaszi nap-sugár meleggel árasztja el Bártfa gyönyörű fürdőjét, a most ébredő fák alatt a fürdő parkjában katonatisztek sétálgatnak a bártfai hölgyekkel. Ezek a tisztek délelőtt még rohamokat kommandíroztak és most egy kicsit bejötték korzózni. Gyűrött csukaszürkéjüket kivasalattják és így szalonképessé válnak egy kicsit beállnak embernek.

Egy élelmes szabó már felfedezte azt a kincset, amit a tisztek gyűrött uniformisa magában rejt és egy műhelyt rendezett be azon a végén a városnak, ahol a haretérről kell befelé jönni és kiírta ordító nagy betűkkel

Weisz Izsák
egyenruhavasáló.

Itt gyűrött egyenruhák gyorsan és jutányosan vasalva lesznek.

És Weisz Izsáknak nagyon jól megy az üzlete. Azok a tisztek, akik Bártfára korzózni jönnek, pihenő idejüket töltik itt és este már ismét elfoglalják helyöket a lövészárkokban.

Majdnem minden órában egy-egy huszár vágat végig a városban és hozza a híreket a haretérről. A bártfai emberek a napenként megismétlődő ütközeteknek minden fázisáról értesülve vannak. Az esti korzón már megbeszélnek a naponta elért eredményeket. Tudják a nevét a hadnagnak, aki például aznap rohamot vezetett és a dolgokról körülbelül így beszél:

— A Baloghék szőlőjében voltak az oroszok, a miénk meg a Kis Miklós gyümölcsösében. Ekkor X. hadnagy egy látesővel felmászott arra a nagy diófára, tudod amelyik ott van a présház mellett... stb.

Egyszóval a bártfai népek eléggé ismerik a „terepet” és nem egyszer hallani, amint egy öreg magyar mosolyogva elszólja magát:

— Megyek a 372-ös magassági pontra szántani.

— Nem tudom, hogy megedződtek-e azok az emberek, vagy úgy születtek erőseknek, annyi azonban bizonyos, hogy ott nyoma sincs a félelemnek.

F. F.

TAJÉKOZTATÓ.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

Az ingyenes olvasórelvélés és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtárra vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjigylete” nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 2-5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközöltetnek.

Színház, művészet.

** Zsuzsi kisasszony Szombaton és vasárnapon mutatta be nálunk Balla színtársulata Kálmán Imre új operettjét a Zsuzsi kisasszonyt. Az új operett szintén sok értéket mutat föl szerzőjének talentumából, de korántsem látjuk benne azt a fejlődést, amit Kálmán Imrétől eddigi alkotásai után várni lehetett. Közepes operettmuzsika, sok helyütt taposott nyomokon s egy-két fülbemászó melódián kívül friss források nem bukkannak föl benne. Ránehezedik a muzsikára a lapos, unalmas szöveg is. A tenorista kitünően kigondolt alakja tartja csak benne a lelket s érdeklődésünket csak ez az egy szerep tartja ébren. Nálunk e szegényes színpadi millióban a darab hiányai még jobban föltűnnek s így a nagy reklám után a közönség erősen csalódottnak érzi magát. Az előadás is sok helyütt vonatott volt s igazán Korda Sándor vitte a darabot. Korda játszottá ugyanis Falsetti énekes szerepét s ilyen pompás alakítást még nem is láttunk tőle. Nagyszerű maszokban, minden ízében kitünő szatírával megrajzolt jellemzéssel játszottá ezt a szerepet, úgy hogy a közönség meleg érdeklődését mindvégig maga köré irányította. A többi szerepek mind elhalványodtak körülötte, bár a címszerepben Juhász Margit, továbbá Máthé László, Gáspár Jenő és Parlagi Béla a legjobb igyekezettel játszottak s Juhász Margit és Máthé László egyes énekszámai szintén élenk tetszést váltottak ki. A színház mindkét este tele volt s a zenekar kitünően működött.

Hirdetések.

Árlejtségi hirdetmény.

Községünk képviselőtestülete egy mélykut furatását határozván el, felhivatnak a vállalkozni szándékozókat, hogy ezen kut elkészítésére vonatkozó ajánlataikat **foyo hó 25-ik napjáig** a községi elöljáróságnál adják be.

A kutra 3 colos átmérőjű cinezett eső alkalmazandó, a kut mindaddig furandó, míg elég mennyiségű jó vizet szolgáltat s köteles azt vállalkozó a község által adott szivattyúval felszerelni, a kut jóságáért egy évig felelős.

Az árlejtsé **e hó 26. napján d. u. 4 órakor** tartatik meg a község házában.

Torontálvasárhely, 1915. évi április hó 15.

265-1.1

Az elöljáróság.

Kiadó ház

Kazinczy-utca 5. sz. alatti ház

3 szoba, konyha, mosókonyha,
= pince, szép udvarral =

május 1-től kiadó.

Bővebbet:

Temesvári-utca 101 szám a.

= szatócsüzetben. =

260-x 4

Kölcsönkérők figyelmébe!

Bármily ös-szegű kölcsön **7-7¹/₄% kamat mellett** 1-ső helyre való biztosítással, az ingatlan értékének 60-65% erejéig kapható. A kölcsönt a hitelező 10 évig föl nem mondhatja, de a kölcsönvevő bármikor visszafizetheti. Hiteles telekőnyvi kivonat, kataszteri birtokví átadása mellett.

Köz-lebbi felvilágosítást minden dija-zás és e-őleg nélkül ad:

Piking Jakab
nagybecskereki Ugynök.

262-33

HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

Bádogos:

Schmidt Ferenc, Nicky-utca.
Walik István, József főherceg-u.

Befosztási ügynökségek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.
Magy.—Francia bizt. társ. József fbg-u.
Ifj. Rigó István (Első M. Alt.) Árpád-u. 21.
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Gabonatér.

Borbély és fodrász:

Ikity Dusan, Hunyadi-utca.
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

Buargyár:

Bencze A. és fia, Hunyadi-utca.

Cementgyár:

Ozv. Guttmann Jakabné és fiai, Kültelek.

Cipőkereskedők:

Kertész A., Iskolaépület.
Weinberger K., Hunyadi-u.
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

Divatáruház:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca.
Bukovác István, Hunyadi-utca.
Mészik Imre, Pénzügyi palota.
Perger Rezső, Jókai-u.

Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradáci-ut.

Drogueria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

Ékszerészek:

Mészik R. Özvegye, Hunyadi-utca.
Goldberg Mihály, Hunyadi-u.

Fényképész:

Oroszy Lajos, Korona-utca.

Fűfiszabók:

Brünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.
Kocsis É., Megyeház-utca, a m. kir. posta-
épülettel szemben.
Tóth József Hunyadi-utca.

Foszműterem:

Buzolich József, Hunyadi-utca.

Fűszer- és eszemegekereskedés:

Fendler József, Hunyadi-u.

Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.
Csókás Antal, Nicky-utca.

Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

Gyógyszertárak:

Kellner J. utóda Czikkajló, Hunyadi-u.
Kollarich Gábor, Melencei-utca.
Vági Sándor, Szerb egyház-palota.

Hálógyár:

Csusner János.

Kalapkészítő:

Andresz A. Főtér, Bauer-ház.

Kalapraktár:

Sindelás Béla, Hunyadi-utca.

Kávéházak:

Sólyom György, Klub-kávéház.

Kézműáru-, rövidáruüzlet:

Benó testvérek, Hunyadi-utca.
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:

Almásy és Szepessy, Hunyadi-utca.
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-
szállodával szemben).

Kocsigyártó:

Amend Ferenc, Nicky-utca.

Kőművesek:

Gazdig György, Szerbtemplom-u.
Hoff N. és társa.
Klaszky Jakab, Váraljai-u.
Mattern Mihály, Juranics-u.
Pányi János.

Lakk-, kence-, és festékáruraktár:

Pencz János, Megyeház-utca.

Lakatosműhely:

Engel Adám, Megyeház-utca.

Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

Mészáros és hentes:

Bäuerle testvérek, Városházépület.
Prokisch Gyula, Hunyadi-u.

Műköszőrüs:

Molnár János, Nicky-u.

Női kalapüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-u.
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-u.

Sirkőraktár és szobrászterem:

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

Szállító-cég:

Perl Mór, Szerb egyházpalota.

Szállodák:

Beneth nagyszálloda, Ferenc József-tér.
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.
„Pest városához“ c. szálloda, Megyeház u.

Szeszgyár:

Lukács és társa, Kültelek.
Schwirtlich Alajos, Aradáci-u.

Téglagyár:

Klein Bernát.

Temetkezési intézet:

Bencze A. és fiai.

Tűzifa-, épületfakereskedés:

Annau örökösök, Korona-utca.
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

Uridivatáruház:

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-u.
Daun Gyula, Hunyadi-utca.
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.

Vendéglő, étterem:

Gál István, Orient-étterem
Habrich Ferenc, Melencei-u. 29.
Kovács János, vasuti vendéglő.
Magyar Király sörcsarnok.
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.
Remsing Mátyás, Otthon-sörcsarnok
Tóth és Norizsán, a nagyhid mellett.

Virágkereskedés és kertészet:

Oláh Gábor, Bajza-u.

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál“

politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legrégebbi, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontáivármegyében